

PĀLI MSS.
IN THE
BROWN UNIVERSITY LIBRARY
AT PROVIDENCE, R.I., U.S.
By HENRY C. WARREN.

These MSS. were given to the library by the Rev. Dr. J. N. Cushing, a graduate of Brown University, who has been for the past twenty years a Baptist missionary at Rangoon, Burmah. He is the author of the following works: "Elementary Handbook of the Shan Language," Rangoon, 1880; "Grammatical Sketch of the Kakhyen Language," published by the Royal Asiatic Society in July, 1880; "A Shan and English Dictionary," Rangoon, 1881; and he has recently completed the translation of the Bible into the Shan language.

Unless otherwise stated, the MSS. of the following list are on palm-leaves and in Burmese writing. Nos. 6, 7, 12 and 22 were given by Dr. Cushing in 1874; the others in 1881.

VINAYA-PĪṬAKA.

1. *Sutta-Vibhaṅga*. First Part. 153 leaves (ka-ḍo); 11 lines a page. Sakkarāj 1237.
2. *Sutta-Vibhaṅga*. Second Part. The Bhikkhunî-Vibhaṅga is not given. 106 leaves (ḍau-phe); 11 lines. Sakkarāj 1237.

3. *Mahāvagga*. 225 leaves (ka-dho); 10 lines. Sakkarāj 1237.

4. *Cūlavagga*. 226 leaves (ḍhi-a, but ṇu is omitted in the numbering, though the text is without break); 10 lines. Sakkarāj 1238.

5. *Parivārapāṭha*. 158 leaves (ka-ḍhā); 10 lines. Sakkarāj 1237.

6. Contains two works :

a. *Parivārapāṭha*. 151 leaves (ka-ḍe); 9 lines. Sakkarāj 1213.

b. Some mixed Pāli and Burmese, apparently on the dhūtaṅgas. 34 leaves (ḍai-tu); 9 lines. Sakkarāj 1225.

7. *Kammaṛāca*. Chapters I. and IV. 10 copper plates (ṇa-ṇau); 6 lines. Square Pāli writing.

SUTTA-PIṬAKA-COMMENTARIES.

8. First part of the *Sumaṅgalavilāsinī*, comprising the commentary on the Silakkhandha of the Dīghanikāya. 145 leaves (ka-ḍa); 10 lines. Sakkarāj 1231.

9. Second part of the *Sumaṅgalavilāsinī*, being the commentary on the Mahāvagga of the Dīghanikāya. 182 leaves (ka-tā); 10 lines. Sakkarāj 1231.

10. Third part of the *Sumaṅgalavilāsinī*, or commentary on the Pātikavagga of the Dīghanikāya. 129 leaves (ka-ṭau, but ṭau is for ṭo); 9 lines. No date.

ABHIDHAMMA-PIṬAKA.

11. *Dhammasaṅgaṇi*. 154 leaves (ka-ḍau); 9 lines. Sakkarāj 1242.

12. Another copy of the *Dhammasaṅgaṇi*. 188 leaves (ka-to, but leaf ṇa is missing); 8 lines. [Sakkarāj] 1203.

13. *Vibhaṅga*. 229 leaves (ka-nā, but two leaves are marked khai); 9 lines. No date.

14. *Kathāvatthu*. 220 leaves (jhi-rū); 9 lines. Sakkarāj 1242.

15. *Pugga'apaññatti*. 46 leaves (ṇu-jhā); 9 lines.

16. *Dhātukathā*. 52 leaves (ka-ñi); 9 lines.

17. *Yamaka* to the end of the *Dhammayamaka*. 299 leaves (ka-māḥ, but one leaf answers for both jaṃ and jāḥ); 9 lines. Sakkarāj 1211.

18. *Dukapaṭṭhāna*. 204 leaves (ka-da, but there is no leaf jho); 10 lines. Sakkarāj 1209.

19. *Tikkapaṭṭhāna*. 390 leaves (ka-aû. One leaf has the double mark jau and jaṃ. But aû is not the last leaf. After aû we have another leaf, unnumbered, on which the work comes to an end. Furthermore, there is a leaf lost between this leaf and leaf aû); 9 lines. Sakkarāj 122-. No digit is given.

20. A fragment of the *Tikkapaṭṭhāna*. 291 leaves (ḍa-ghyi); 8 lines. Sakkarāj 1172. The leaves measure $21\frac{3}{4} \times 2\frac{1}{2}$ inches, while the leaves of the other palm-leaf MSS. of this collection are only from 18-19 $\frac{1}{2}$ inches, being all of them (as far as the dating shows) more modern. Their width is also commonly less. Dr. Cushing says that the part of this MS. which is missing was stolen from the kyoung or monastery where it was kept. Our fragment properly begins with leaf ḍa, but in the midst of a word. Hence the *raison d'être* for leaf ḍa, which has a more modern appearance, is written very fine (12 lines on one page) and in another hand. And yet though leaf ḍa is headed with *Namo*, etc., the text begins abruptly, that is, not at the head of a section or subsection. But on the sixth line we come to such a division. It says (I copy the blunders also); pañāvāyassapaccaniyā-nulomaniṭhitam || || kusalattikaṃniṭhitam. Leaf ghyi is also not a part of our fragment. The MS. comes to an end on ghyā; but the date is on ghyi.

21. *Tikkapaṭṭhāna* from beginning to pañhāvārassa anulomaganā niṭhitā. 90 leaves (ka-jû); 9 lines. This MS. was written at the order of Dr. Cushing to complete MS. 20. But if we compare these two MSS. with No. 19, we shall find that our present MS. goes only to leaf chí of MS. 19, while 20 begins at leaf ṭi. One or two other MSS. also of this collection are copies made at the order of Dr. Cushing; probably No. 11, and perhaps Nos. 13-15.

GRAMMAR.

22. *Kaccāyana's Grammar*. 95 leaves. This is one of the MSS. from which the late Rev. Dr. Francis Mason, a Baptist missionary, compiled his published Pāli text of the Grammar. This edition consisted of only 100 copies, and was sold by subscription. It was printed in the Burmese character, by Mukau, at the Karen Institute Press, Toungoo, 1870, and is referred to by M. E. Senart in his "Grammaire Pālie de Kaccāyana" (p. 7, note) of the following year.

Our present MS. is divided into parts, separated from each other by blank pages or leaves, and headed with *Namo*, etc. Apparently only the five parts composed of leaves *ge-chū* originally belonged together. Differences in the size, gilding, etc., of the other parts, added to the evidence furnished by the numbering, indicate that they are disconnected with each other and with the five; but they serve to piece out the text.

Leaves *ka-kai*. This part contains all the aphorisms, but not their expositions. 8 lines. *Sakkarāj* 121-. No digit is given.

Leaves *kau-khā* contain the *Sandhikappa*. 9 lines. *Sakkarāj*.

Leaves *khe-gha* contains the *Nāmakappa*. 8 lines. *Sakkarāj* 1194.

Leaves *gi-gaṃ*, the *Kārakakappa*. 8 lines. *Sakraj* 1194.

Leaves *ge-ghā* the *Samāsakappa*. 8 lines. *Sakkarāj* 1183.

Leaves *ghi-ghāḥ* the *Taddhitakappa*. 8 lines. [*Sakkarāj*] 1183 in margin.

Leaves *na-nau* the *Ākhyātakappa*. 8 lines. [*Sakkarāj*] 1183.

Leaves *naṃ-cai* the *Kibbidhānakappa*. 8 lines. [*Sakkarāj*] 1183.

Leaves *co-chū* the *Uṇādikappa*. 8 lines. [*Sakkarāj*] 1183.

Leaves *chū-chaṃ* are written in Burmese. 9 lines. No date.